

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號七十七第卷五十五第紙聞新) Thursday 13 September 1973 (Vol. 35 No. 77 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
全年三十三元	
半年十七元五角	
季九元五角	
半年十六元五角	
全年三十三元	



(癸丑年八月小 十七日)

年七〇九一於創報者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加



兒童的福音

加拿大是一個注重發展社會福利計劃的新興國家，昨日國會已正式通過最後通過法案，實行由今年十月開始，提高家庭津貼金額，由原有平均每月七元廿一仙，增加至十二元，以配合物價上升及通貨膨脹情況的需要，消息傳來，可視為加國兒童的福音。

現在加國的兒童出生之後，或移民入境之後，次月即可享受家庭津貼金，即俗稱牛奶金。同時，由幼稚園以至高級中學畢業的十三歲免費基本教育，這樣是大大減輕了家庭負擔。無怪乎，一般的旅行家經過過各國觀光，考察社會情況後，才讚賞加拿大的福利制度良好，為西方國家的樂園，所以，各家長養育兒女，真是兒童的福音。

北京助理外長出使加京下週履新 中國派章文晉 接任駐加大使

(北京十三日電)據加籍記者約翰本斯報導：中華人民共和國已挑選一位最能幹及和藹可親之外交官員章文晉，為中國駐加拿大大使。章文晉原任助理外交部長，他將於下星期初抵達奧太華履新，立即與加拿大政府官員，討論有關下月加首相特納訪問北京的最後籌備工作。

章氏身材矮小，灰色頭髮，為北京外交界中極受人歡迎及親善的不尋常之一人。能流利之英語，能愉快地享受非官方正式之會談各種事物。由中國外交政策，其智慧才能為中國高級官員中所罕有者。及其公平率直之態度，為外交界在社交活動中被尊重之上賓，他與北京外國記者團人員日有往來。他雖年五十餘，但每日為健身活動，仍在國際俱樂部游泳。該處為外國人士集中應用之文娛康樂中心。

章氏於文化革命前，曾被派為駐巴基斯大使，中國發動民兵外交時，他更為著名傑出，主管外交事務西歐及北美司職務。去年美總統尼克森訪北京時，他坐於總理周恩來之旁，參加會談，其另一中國官員為副外長喬冠華而已。

毛澤東晤龐比杜 秘密會談兩小時

(北京路透電)法總統龐比杜昨與中共主席毛澤東秘密會談兩小時，龐比杜為第一位西歐元首訪華，在一小時前，與總理周恩來會談，內容未公布。

毛氏此次接見龐比杜會談，比上次西方國家領袖美總統尼克森時，會談時間長兩倍。

毛氏將於今年二月廿六日屆八十歲，一九七一年五一勞動節慶祝晚會時，曾在北京天安門前立像數分鐘，參觀熱烈，隨後很少公開露面，但毛氏仍繼續接見重要之外賓，毛澤東無疑仍為中國最高權威當局主政者。

埃及和敘利亞決定 將與約旦恢復邦交

(開羅路透電)據開羅權威報紙報導，埃及及敘利亞與約旦三國元首，將與約旦恢復邦交。埃及和敘利亞已同意與約旦恢復邦交。

該項協議由埃及總統薩達特、敘利亞總統哈菲茲及約旦國王侯賽因共同達成。他們曾討論阿拉伯國家聯合對抗以色列問題。

三國元首於本週一開始舉行高峰會議，他們考慮開放與以色列交界之約旦東部邊境，而由巴勒斯坦游擊隊對抗以色列。

此為約旦與埃及及敘利亞於去年四月絕交以來，約旦國王首次訪問開羅。

敘利亞因於一九七〇年約旦軍隊與巴勒斯坦游擊隊發生血戰後，便與約旦絕交。

印度巴士墜河慘劇 九人喪生

(印度孟買路透電)一輛載有九名乘客之巴士，於昨日下午二時在雨中由橋上翻落河中，估計約有五十餘人遭溺斃。

該巴士由孟買開往浦那，在雨中行駛時，因路面濕滑而失控，翻入河中。救援人員在現場發現多具屍體，並已展開搜救工作。

倫敦鬧區又有炸彈 隆然一聲六人受傷

(倫敦路透電)英國蘇格蘭場昨日在倫敦鬧區發生炸彈爆炸，共六人受傷。

該炸彈被放置在一個購物袋中，位於蘇格蘭場大樓前。爆炸發生時，該大樓內有多人正在購物，受傷者包括三名成人及三名兒童。

警方表示，目前尚無任何線索，並呼籲公眾提供有關信息。警方已加強了對該地區的戒嚴，並對受傷者進行了救治。

卑詩派醫藥研究團 將訪中國考察針灸

(片市佐特訊)卑詩省政府衛生廳副廳長佐治利和博士，昨(星期二)出席卑詩省健康衛生廳聯合會議，記者發表談話稱：卑詩省政府派遣一醫藥研究團人員赴中國訪問，研究針灸能否在本省採用。

該研究團將由佐治利和博士率領，成員包括針灸專家及醫學專家。他們將訪問中國多個城市，考察針灸的理論及實踐，並與當地專家進行交流。

佐治利和博士表示，針灸在中國已有數千年的歷史，具有悠久的傳統。他希望通過此次考察，能為卑詩省的醫療保健事業提供借鑒，並促進中加兩國在醫藥領域的合作。

加拿大醫學會主席 盛讚中國醫藥制度

(蒙特婁加拿大社電)加拿大醫學會主席多利地人彼得斯博士，昨在此間組組十位醫學學會年會中發表演講，讚揚中國之醫學專門技術知識，並指出中國對世界醫學之貢獻。

彼得斯博士在演講中強調，中國醫學具有悠久的歷史和獨特的理論體系。他指出，針灸、氣功等傳統醫學在中國得到了廣泛的應用和發展。他認為，中國醫學對世界醫學的發展具有重要意義，值得我們學習和借鑒。

彼得斯博士還談到了中國醫藥制度的優勢，包括政府對醫學事業的重視、醫藥資源的豐富以及醫藥服務的普及。他認為，中國醫藥制度的發展為世界醫學事業做出了重要貢獻。

國會通過議案兒童補助金增加至十式元

(奧太瓦加拿大社電)加拿大國會昨日通過一項議案，將兒童補助金增加至每月十式元。

該議案旨在提高兒童家庭的經濟負擔能力，並促進兒童的健康成長。根據新規定，每月補助金將從目前的八式元增加至十式元，增幅為百分之二十五。

這項補助金將適用於所有在加拿大居住的兒童，無論其父母是否為加拿大公民。政府表示，這項措施將有助於減輕家庭負擔，並為兒童提供更好的生活環境。

家庭津貼下月提高

(奧太瓦加拿大社電)加拿大國會昨日通過一項議案，將家庭津貼提高至每月一百一十式元。

這項津貼旨在幫助有子女的家庭支付生活開支，並減輕其經濟壓力。根據新規定，每月津貼將從目前的九十五式元增加至一百一十式元，增幅為百分之十五。

政府表示，這項措施將有助於提高家庭的生活水平，並促進社會的穩定和發展。津貼將從下月起開始實施。

蒙古責華毀滅文化 屠殺中蒙混血後代

(莫斯科路透電)蒙古當局指責中國在蒙古境內進行文化滅絕，並屠殺中蒙混血後代。

據悉，蒙古當局指控中國在邊境地區進行大規模的屠殺活動，並試圖抹殺蒙古文化。他們還指責中國在邊境地區進行非法貿易，並破壞當地的生態環境。

中國政府對此表示強烈否認，並表示中國在邊境地區一直致力於促進中蒙友好關係，並保護當地的文化遺產。中國政府還表示，中蒙混血後代在中國受到法律保護，並享有平等的權利。

警方實行整頓風化區 影響受店咖咖廳舞館旅

(雲訊)雲南警察當局對於報告風化區犯罪情況，提出實施整頓辦法，將六個旅店之執照，重行檢討，兩間通宵營業咖啡廳，須於午夜十二時停業，及封閉、間斷舞廳。

該報告係由市中心東區居民會伊烈臣發表，他認為該區社會服務部應加強對該區的管理，並採取措施減少犯罪。他建議對該區的旅店、咖啡廳和舞廳進行整頓，以改善當地的治安環境。

警察當局表示，他們將根據報告採取行動，並對該區進行全面檢查。他們還表示，他們將加強對該區的巡邏，並與當地居民合作，共同維護當地的安全。

加拿大失業人數 八月增加百分之四

(奧太瓦加拿大社電)加拿大統計局昨(星期二)公佈：八月份失業人數增加百分之四。

統計局表示，八月份的失業人數為一百一十萬人，比七月份增加了四萬人。失業率也隨之上升，從七月份的百分之八點二上升到了八月份的百分之八點五。

統計局還指出，八月份的就業人數也有所增加，但增幅低於失業人數。這表明加拿大的經濟增長正在放緩，並對就業市場產生了負面影響。

市議會同意借款 購公園前土地

(雲訊)市議會昨(星期二)決定舉行市民投票，是否贊同市方借款六百四十萬元，以購買在市丹梨公園入口處佔地街北兩街之土地。

這項土地將用於擴建丹梨公園，並增加綠化面積。市議會表示，這項借款將有助於改善當地的環境，並提高市民的生活質量。

市民投票將於下週舉行，市民可以通過投票表達對這項借款計劃的支持或反對。市議會還表示，他們將根據投票結果決定是否批准這項借款計劃。

官方特別發出警告 撞車逃走事件漸多

雲訊 警方對於市區發生撞車逃逸案件，突然增加，向市民提出警告。

警方表示，最近一段時間內，市區發生了多起撞車逃逸案件，這給市民的安全帶來了威脅。他們呼籲市民在行駛過程中要遵守交通規則，並注意周圍的環境，以便及時發現和處理事故。

警方還表示，他們將加強對市區的交通執法，並對逃逸車輛進行嚴厲打擊。他們還呼籲市民提供有關逃逸車輛的信息，以便警方能夠及時破案。

古壁省警委會延期 恢復審查犯罪集團

(滿地可加拿大社電)古壁省警務委員會昨(星期二)宣佈：延期恢復審查犯罪集團。

該委員會表示，由於目前的工作量較大，他們決定將對犯罪集團的審查工作延期進行。他們還表示，他們將繼續加強對犯罪集團的打擊力度，並採取措施減少犯罪。

委員會還表示，他們將與聯邦警方合作，共同打擊犯罪集團。他們還呼籲市民提供有關犯罪集團的信息，以便警方能夠及時破案。

卑詩省府下月開始 主辦各種保險事業

(域多利訊)卑詩省政府運輸交通廳長史德曼昨(星期二)宣佈：卑詩省政府將自十月一日起開始，主辦各種保險事業。

這項措施旨在為市民提供更多的保險選擇，並提高保險服務的質量。政府將負責監管保險公司的運作，並確保保險費用的公平合理。

史德曼表示，這項措施將有助於保護市民的財產安全，並促進保險事業的發展。他還表示，政府將繼續加強對保險市場的監管，並採取措施減少保險公司的風險。

都城華人餐館缺米 將無白飯供應顧客

(都蘭度加拿大社電)在華人的餐館吃晚餐，將面臨無飯之供應。

由於米價上漲，一些華人餐館表示，他們將無法供應白飯。這給顧客帶來了不便，並引發了對米價上漲的擔憂。

餐館負責人表示，米價的漲幅非常大，他們無法承受。他們還表示，他們將採取措施減少米的使用量，並提供其他菜餚以滿足顧客的需求。



中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會 閉幕宣言

中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會於一九七三年八月十九日至二十四日輪值在滿地可分部召開，到會代表二百餘人，歷時五天，全部議程圓滿，各代表亦已公舉返埠，向各地洪門民治黨，匯報此次會議之情況。

此次會議成功地討論了各地洪門事務，對各地應興應革及發展計劃愉快。坦率地交換了意見，字滿地可解決了多項重要提案。對北京呼籲和平談判統一祖國向北京及台北兩電表達了我黨政策及一貫立場，敦促雙方早日實現談判統一。對僑胞在國內家屬申請出國來加團聚向中國大使館呈達了我黨意願，轉呈祖國政府，願意為協助辦理而努力。

會議重申我洪門一貫政策：遵守當地政府法令，與當地人民及各僑團和睦相處，為僑胞文化及福利事業貢獻力量。

會議還一致通過下屆全加洪門代表大會於一九七五年在多倫多支部舉行。

此次會議議決事項：責成各地及分部及附屬機構切實執行，并在下屆洪門代表大會檢查及補充。

會議代表一致認為：第二十二屆洪門代表大會圓滿結束及積極精神，因此，是一次成功的大會，勝利的大會！

謹此宣言。

公元一九七三年九月五日



台駐美使館人心浮動

官無大小，一概置，新居，太太們紛紛謀職外快，以「經濟掛帥」為做官之本。華府幾家針灸中心女職員，幾乎全是使館眷屬的太太。

思想多忠貞，用愚，政策教導出來的一領袖，主義！畢竟經不起環境的考驗，使館有位劉姓低級官員，自稱是領袖的忠實信徒，黃埔陶治出來的好學生。三年前，如果某人指出蔣介石有缺點，他會挺身而出，以衛道者的身份，爭辯到底，現在呢！私底下告訴朋友：「從前受愚弄了。」談到經商，他的結論：「太子是個轉移人物。」

表面上，他裝扮得一如既往，宛如沉默的忠僕。自己領薪水，太太在一家圖書館做事，來美三載，有房有產，經濟有陶淵明的雅緻，至少，雙橡園的存亡，不致有割肉之痛。

護理人員不會罷工 因要照顧孕婦安全

（香港訊）在爭取合理薪酬中的助產士發言人否認，項助產士將聯同護士，轉而與在不久進行一項聯合罷工行動。

港府醫務人員包括助產士，衛生輔導員及注射員，去週四經由高級公務員協會，與港府進行商討有關加薪問題，但遭有關方面駁回。

據一項消息指出：助產士，衛生輔導員及注射員經過週四的會談後，可能採取聯合罷工行動。

【未完】

雪梨演戲祝地藏誕 當局拆棚引起衝突

離開球場，時為十二時五十分，意味著十二時十分後，便有嚴重局面出現了。

▲嚴重局面出現

在這五分鐘的時間裏，羅國川等人，在最後的一分鐘，羅國川等再向華倫請求，能改為一天的假期，給予額外人情，但官方此時已無法答允。

至十二時十分之後，在球場內的數十名男子，依然沒有散去，政府人員漸漸開始行動，在機動警察護送下，一批拆棚人員，戴上黃色膠盔，魚貫入場，動手搬去在戲棚旁邊的一堆堆棚架木枋，突然間，數約三、四十名男子，在叫喊聲中，一齊開始抗拒行動。

他們之中，有一批人，手持一長短短的棍棒，分別向竹棚前揮舞，另一批人，則迅速走向華倫長官包圍，并戰指大罵，在混亂中，華倫長官給打了一腳，他退後幾步，由多名警察保護，脫離人群，但仍有兩名男子，不顧警察在前阻擋，依然指手劃腳，破口大罵，結果由警員拖去。

▲最少十人受傷

跟着，即上演了一幕大衝突，警員在驅散人群時，人羣中，有持鐵錘，鐵筆，手鎗等利器，向警員襲擊，混亂中，一名軍裝警員，似遭鐵錘等硬物擊中左眼角，由同伴扶帶現場。在人羣之中，有人圍在腰間拿出利器襲擊，遂遭警棍當頭一棒，當堂頭破血流，在警民混亂中，最少有十人受到皮肉輕傷（包括警員在內）。

被送醫院救治的男子，名蔡祥，四十大歲，傷勢頗重，但無生命危險，刻下，在伊利沙伯醫院留醫，至於被襲擊之警員，敷治後已無傷出院。

【未完】

No No Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1040

陶陶酒家
食譜精研
人微小酌
悉從尊便

電話：六八一〇一〇

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
Host Rent-A-Car

請撥電話 680-1600
專員接洽完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張樂元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

柏文樓廿六組，位於市中心區，十八年新，年收四萬元，收租卅一萬元。
商業樓，位於市中心區（一）收租卅六萬元。
（二）收租四十九萬五千元，難得有賣，從速面洽。
旅館生意連實業，年收八萬元，收租三十五萬元。
三睡房住宅，廿二年新，四十九萬四千元（三〇號，近卑街），五萬七千五百元。
餐館連實業，每日生意三百元，西區柏文區，十二萬五千元。
西區近海濱吉地，六十六尺乘一百廿一尺，可建分層出售柏文，祇收九萬五，抵買。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色黃帶潤 水貨也
飛枝出產 色黑兼脆 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

優待學生 兼益家長
所有男女庄童庄皮鞋球鞋
膠鞋，文教用品，體育用具
壹律七折 優待三天
自九月七日（星期五）至九月
九日（星期日）止

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 家鄉風味 雅俗共賞
也正是 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 磨菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
冰霜 紅衫魚 生魚
唐山 獅頭魚 馬蹄
粉葛 臘味臘腸「牛肉干」發行

Vancouver 4, B.

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



朝朝暮暮

對面柔順雙水汪汪的媚眼和嬌滴滴的神態，便痴心苦戀着，好像天下再沒有第二個女子似的了。

「……」麗莎沒有回答，抱怨的眼瞇瞇了他一眼。

如風離過頭垂下頭來，他覺得自己有點殘忍，但卻沒有辦法。

「聽說你要辭職了？」還是依麗莎先開聲。

「是的……」他把頭垂得更低。

「不滿意公司的待遇？她在體內」

「不滿意公司的措施？」

「都不是的，何先生的措施再好也沒有，我不過想英年早逝幾年書，他隨便扯了一個謊。」

「哦……原來如此，」她發現笑容，「那最好不過了，如風，我準備去英國的，無奈爸爸不放心，一假如有你作伴，便一切解決了。」

「這……」如風驟然語塞，他許久說不出話來。

新屋出賣

- (一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。
- (二) 豪華屋，西牙款式，約三年新，位於哥倫比亞高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。
- (三) 西區兩段空地，近 Main Drive 七十尺乘一百一十二尺，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。
- (四) 西區豪華磚屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

中西餐館出賣

位於加西中，人四五千五百，有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志圖別業，迫要出賣。洽商處：

New World Cafe, P.O. Box 246, Ladner, Sask.

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話：687-4135

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁七。

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊椅，
電鍍鋼管折椅，打字機枱，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各廠彩色電器，電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，柏椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer Street & 611 Main Street
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉開張營業荷承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏易勝榮幸并蒙各僑胞光臨惠顧指導至為感謝

本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔外各種海鮮冰霜食品熟饌外賣部各部門貨品均精選品質及每日均有各種特價貨平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市
△燒腊下星期一至上市
營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業
地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十九號文華大廈樓下

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

大幫花旗參	糖水荔枝
滁州白菊花	糖水龍眼
得果定喉糖	四川榨菜
余仁生白鳳丸	梅林鳳尾魚
清水白菓	龍口粉絲
清水蓮藕	鮮紅蝦米

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨得者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

TOP VALER FOOD PRODUCTS LTD.
346 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

奇士雜貨店

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎 吳柏南敬啟

營業時間：上午十時至午夜十二時
喜士定東三九號
電話：六八七、四〇九四

諾里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (舊 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

新印公務司

YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件 餐牌餐紙 廣告圖片 價錢平 工作靚 起貨快 保證滿意 歡迎各埠 僑胞來信定貨 依期 無誤

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等 燕梳不遜 內外窗門 免費估價 工作加美 服務週到 歡迎估價 價錢最平 分期付款 樂意接受 僑胞電話 車上就到 揀料評錢 星期一至星期五上午九時至下午五時 Worldwin, Painting 電話 874-7434

華仁蛋糕

中秋月餅 電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程

行格廉，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八、五八七八余鴻智

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業廢物，清理垃圾等工務，免費估價 電話 254-6008，接洽。

有經驗承接搬運工作

價錢適宜。廿四小時應命。
電話 733-8867 Excel Moving

津津有味譚

譚存仁

哮喘病調養談

三、冰糖燉冬瓜，氣喘時食之，有緩和平喘潤肺功用。
四、雪梨加川貝末一錢，冰糖末三錢，與鹿茸片（其薄如紙，越薄越好，市上藥舖均有出售），小兒用二十片，壯年用三十片，老人用四十片，燉汁進服，可以增加身體溫暖，減少哮喘病。
五、哮喘發作時，可用杏仁五錢，加麻黃錢半，附子二錢，細辛三分，五味子一錢，煮茶代飲，如在初起第一日即服，氣喘便能停止。

喜回台山

馬銳鐸

本來在地圖上，過去是沒有這條河的。台城的河水，經過白水，經過海灣，曲曲的流入潭江，水流緩慢。
一旦大雨，三合，台城，水步便汪洋一片，人和畜都被水淹沒。因此，許多屋宇都建了「湧水壩」準備洪水封門，就由屋頂逃生。現在，情況不同了。由台城至潭江下游，開了一條人工運河，這就是潭江排灌工程，洪水不能為患了。不僅排洪防澇，還可作灌溉，運輸之用。

土耳其重男輕女

北極星

儘管一般人的審美觀念，認為女人的身材應該是不肥不瘦才理想。然而，在土耳其許多地方男人却認為女人越肥越可愛。
土耳其男人心目中認為最佳的對象，就是「肥女」。至於一般人所認為的「模特兒身材」女子，却無人問津。除非她們想辦法令自己的體重迅速增加，否則極有可能以老處女終生。

洪門五機構聯合通告

為通告事：本黨駐加總支部雲支部連傳社實業部體育會，五大機構，定於九月十五日（星期六）下午八時，假座本黨禮堂召開聯席月會，報告代表大會要案，統計各部職員暨男女黨員社員會員出席，共策進行，是所至盼，此佈。
洪門民治黨駐加總支部 雲支部實業部 體育會 連傳社體育會
一九七三年九月十一日

沙省旅店內餐廳招租

沙省Edmonton, Avenue Hotel 內有具齊備，包括暖氣與電火，每月租銀僅五十元，擬聘華人夫婦，與Ed. Rezaei, Box 76, Minn. Sask. 或電話 306-882-1144 洽商。

宜中西廚工

工金從優如意者電話洽五〇〇五
Diner's Island 90-5th St. Courtnay, B.C.

宜青年學經營餐館業

須有進取性，本餐館負責訓練經營餐館生意，廚房，等酒吧等事務，開始工資四百元以上，及其他工作待遇與福利。四時後電話836-3312 預約面議。

西人什貨菜舖出讓

舖在Kingsway大街，平租，三年批，年中生意七萬左右，因另謀別業急讓，只取價六千五百元另點貨，有意者請於下午四時電話八七六、四六九六接洽。

花園住宅廉租

五十三街東一五六號，全間住，廉租，但適合廣東人家家庭並與老婦同居，照顧其飲食為條件，電話參七二、五〇五一 劉洽

新屋建築家自賣

一、合法樓上下兩層區新屋，硬木地板，收音機，觀房，存車房，大陽台，屋面積一千二百方尺，即可入住，實價八萬七千元。
629 E. 10th Ave.

日山

美術廣告 裝飾設計 接畫掛牌，車身廣告，送鏡鑲屏，餐館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。
電話：五五四、五九〇七

宜僱管縫盤車機女工

專門車縫線與袖口。電話 732-6133
2584 Alma St.

宜經驗西餐廚師一名

及青年男女金槍名，電話九六六、六一七。地址 1734 Marine Dr. W. Van.

獨市中西餐館實業出賣

位於亞省拉卡扶，正街地位，適當雙舖面，坐位六十個，天然地氣，冷熱水喉，樂生用具齊備，舖尾有四聯居住房，屋一間，如有僑胞欲營斯業者，請來面議，函商亦可，現款或銀期隨意面議。本館主人啟
JOES CAFE, BOX 235, RICHMOND, ALTA.

宜僱柏文住家廚

住宿在內，小家庭，工資高。
電話 682-2300

有合法收入住宅出售

兩層三睡房，雅潔整潔，近喜市街，隨時預約參觀。電話 Key Balch 487-9109, 872-2666 洽商。

雅潔樓下層出租

有兩睡房，廚房，廳，廁所，交通便，近市場學校。電話參一、九九八四

宜送餐兼管理餐房一名

有意者請於下午四時後來面議。
3555 E. Hastings St.

宜僱經驗西廚

必須瞭解及講英語。請到 1099 Dave, St. Black Angus Rest. 683-1724

家庭合作生意

位於日趨繁盛的 White Rock，可能開設什貨店生意，兼辦局，舖後修理剪草機，廣闊穩固樓宇，兼有兩睡房，欲知詳情與 Alex McKay, 531-7610 or Bill Brownfield, 531-7347, Olm Bros. Rly 1973 Ltd. 531-1455 洽商。

旺地區商店平賣

位於雲坤西區百客來往興旺地點，店主因事急需出賣，價錢特平。
片打實業公司
余春池 日 六八二 壹八五壹
夜 三三七、〇九〇壹

潔淨地面壹層出租

兩大睡房，客廳，廚房，浴室，自動暖氣，各自門出入，近天街五百號街位，合意者電話參五四、一八八四

菓舖平賣

年做生意七萬餘，二房一廳，月租一百六十五元，三年批。電話四參參、八九八五

兩睡房出租

有床及傢俱彩色電視，環境優美，近展覽會，六六六，Oxford St.，電話約日六八六、一九七四 晚十時後五五四、七九一八

屋主自賣

離唐人街十分鐘，如意者日間十二點至六點。
電話：二五四、二九六九

宜僱洗盤碗

九月十五日上工，每日六小時，每點貳元貳毛五，如意者親到 Lindy's 3211 W. Broadway 面議。

大雲埠菓舖生意出賣

平均每日五百元以上有停車場，生意及實業出賣，有意者請電話一九三六、六七式洽。

宜僱經驗西廚

必須瞭解及講英語。請到 1099 Dave, St. Black Angus Rest. 683-1724

家庭合作生意

位於日趨繁盛的 White Rock，可能開設什貨店生意，兼辦局，舖後修理剪草機，廣闊穩固樓宇，兼有兩睡房，欲知詳情與 Alex McKay, 531-7610 or Bill Brownfield, 531-7347, Olm Bros. Rly 1973 Ltd. 531-1455 洽商。

旺地區商店平賣

位於雲坤西區百客來往興旺地點，店主因事急需出賣，價錢特平。
片打實業公司
余春池 日 六八二 壹八五壹
夜 三三七、〇九〇壹

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月十壹至十四日 星期一至星期五

晚七時半隆重放映
彩色寬幕奇情拳擊打鬥最新鉅片
女警察
陳元龍 秦祥林 胡錦 朱牧 領銜主演

金葉子

彩色寬幕奇情文藝鉅片
李麗華 領銜主演

同場放映
注意：茲為便利觀眾起見，特將東大華肉公司代售戲票

來回香港平機票

由 (\$399 元起)

- 經常有超額 DC8 或 DC10 的噴射客機來回香港。
- 可在香港停留不同之期間。
- 所採用之航線是擁有一流服務，並且時間準確，班期可靠。
- 為保障搭客之訂金，Nilestar 公司，現增至五萬元保。
- 免費代辦旅遊證件，各種證件，如香港或大陸入境證，需時甚久，請在三、四個月前與本公司接洽。
- 為方便各僑胞起見，華埠之辦事處（文華商業樓地下近吳氏餐館）
- 辦公時間：星期一至五上午十時至下午六時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時。
- 詢問或索取新章程可致電：(六〇四) 六八七二八五五或六八七一三一
- 美國之西密圖 (舍路) 搭客可致電 Mrs. Delle Jung (206 682-0866)

九月份來回香港班機一轉粵
本公司九月份返港班機有數空剩餘，有被選資格之僑胞可有機會搭此班機，請盡早與本公司接洽。

Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

喜慶壽酌 筵開三十

最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：六六六、貳貳參四 貳六六、壹八八四

喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE LTD., INT.
455 Abbott St., Vancouver 3, B.C.
Tel. 685-6168

最新貢獻，秋季特價。

遠東旅行團

全廿壹天
定九月廿四次批啟程
欲知詳情 請來面商
社址：雲高華蓮花酒店

闊大。
全部租出
上意一百元